

笔译中级：十秒钟翻译训练（二十六）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/460/2021\\_2022\\_\\_E7\\_AC\\_94\\_E8\\_AF\\_91\\_E4\\_B8\\_AD\\_E7\\_c95\\_460868.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/460/2021_2022__E7_AC_94_E8_AF_91_E4_B8_AD_E7_c95_460868.htm)

However mean your life is,meet it and live it .do not shun it and call it hard names.It is not so bad as you are.It looks poorest when you are richest.The fault-finder will find faults in paradise. Love your life,poor as it is.....

视贫穷如园中之花，像圣人一样耕植它吧！卖掉你的衣服，但要保留你的思想。 单词提示：mean adj. 低劣的；paradise n.

天堂 答案：Cultivate poverty like a garden herb,like sage. Sell your clothes and keep your thoughts. 总结：第二句话的翻译大家的观点基本上都是一致的，下面是关于第一句话的总结内容。1.

像...一样，这里大家可以使用 as....as 句型2.原答案中没有直面翻译"视"，我们翻译可以用 regard...as也可以不翻这个字,用动词 as 来表达 把...看作...的说法. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)